

## めざせ 1 級！ 英語上級者への道 ～Listen and Speak II～

### 第 2 回 健全な飼育とは

#### 日本語訳

#### ■ Dialogue for Introduction

E: やあ、テツ。ほっそりして、元気そうだね。カンボジアへの旅行はどうだったかな。

T: 大勢のみなさんから、素晴らしい応援をいただいたお陰で、すべて順調だったよ。学生たちも全員旅行を楽しんでくれたし、とてもいい学習体験になったよ。私が、以前よりほっそりみえるとしたら、それは、まあ、ちょっとした問題、つまり消化器官の問題のせいだね。

E: なるほど。わかるよ。私たちは、その厄介な問題を「Montezuma's Revenge」(旅行者を悩ます下痢)と言ったりするんだ。それで、君はその嫌な問題をどうやって克服したんだい。数日苦しんだんじゃないのかな。

T: それがね。奇跡が、この正直で真面目な人間に起こったんだよ。薬局を見つけて、歩いて中へ入ったら、そこには英語をとて上手に話す、とても知的に見える薬剤師がいたんだ。天使のように見えたよ。私が自分の症状を説明すると、彼女は抗生物質が入った錠剤の箱を取り出した。

E: 抗生物質か。それで、よく効いたのかな。

T: そうなんだよ。二つ目の錠剤をのんだあと、奇跡が起こった。すべての症状が消えたんだよ。

E: 君は運がよかったね。実際、有害なバクテリアには、抗生物質に耐性をもっているものがある。今度、カンボジアでその症状が出ても、同じ薬は効かないかもしれないよ。

T: なんだって。君は薬学を疑うのかい。

E: そういうことではまったくないんだ。

T: 毎日、ビタミンといっしょに、抗生物質を摂取すべきだと、私は思っているんだ。感染を予防してくれるし、私を完璧な状態に保ってくれる。

E: いいかい、テツ、バクテリアは、進化する能力がある。ときに、ほとんど一晩で。困難が君をより賢くしてくれるように、抗生物質と闘うことがバクテリアを強くする可能性があるんだ。抗生物質の使用は、最小限にすべきだよ。

T: 本当かい。私の犬を獣医さんに連れて行って、私のかわいいペットに、抗生物質を処方してもらおうと思っていたんだけど。

E: そんなこと、やめておきなさい。君のペットには、自分で治癒させなさい。さて、今月のパッセージを君は聞くべきだよ。君を、より強くしてくれるだろう。

T: エドワード、君はなんていい医者なんだ！ じゃ、行ってみよう！

#### ■ Listen to the passage and answer the questions that follow.

#### 健全な飼育とは (2013 年度 第 1 回 1 級 A)

有害なバクテリアを殺す抗生物質は、20 世紀における病気の治療を革命的に変えた。しかし、今日、医者たちは、これらの薬に耐えるように進化したバクテリアが増加していることについて心配している。

多くの人が、こうした耐性の進化は、家畜の飼育に抗生物質が過剰に使用されているためだ非難している。畜産農家らは、動物たちを健康に保つために、抗生物質を与える必要があると主張する。しかし、批評家たちは、こうした行い(抗生物質を与えること)が病気の動物たちに限られていないことを指摘する。アメリカの抗生物質の70パーセントが、より早く体重を増加させるために、健康な動物たちに与えられていると推測されている。抗生物質は、動物たちが餌から吸収する栄養分の量を増やすことで、成長を促進する。

こうした行い(抗生物質を家畜に与えること)は、農家にとって明らかに利益をもたらすが、多くの人が、禁止されるべきだと要求している。最近行われた黄色ブドウ球菌に関する研究によれば、最初に、ある細菌が人に感染したときには、普通の抗生物質を使って、いとも簡単に処置ができた。豚に感染すると、その後耐性を進化させた。それから、その耐性のある細菌が、人へと戻り、そこでは、現在深刻な健康への害をもたらしている。

**【質問】**

次の2つの質問に、それぞれ30秒以内で答えて下さい。

- No.1 どうして、農家(畜産農家)の人たちが批判されているのですか
- No.2 黄色ブドウ球菌について、我々が学ぶことの一つはなんですか。

**■Let's study vocabulary and expressions**

日本語を聞いて、エドワードのあとについて繰り返して下さい。

1	激変させる	revolutionize
2	治療	treatment
3	進化する	evolve
4	～に抵抗する	resist
5	AをBのせいだと非難する	blame A on B
6	畜産	livestock farming
7	～に限られている	be restricted to～
8	～と推測されている	it is estimated that～
9	太る	gain weight
10	吸収する	absorb
11	禁止する	ban
12	(研究、調査などを)実施する	carry out
13	感染症	infection
14	病気にかかる	contract
15	脅威を与える	pose a threat

■ Listen to the passage and once more answer the questions that follow.

### 健全な飼育とは (2013 年度 第 1 回 1 級 A)

有害な細菌を殺す抗生物質は、20 世紀における病気の治療を革命的に変えた。しかし、今日、医者たちは、これらの薬に耐えるように進化した細菌が増加していることについて心配している。多くの人が、こうした耐性の進化は、家畜の飼育に抗生物質が過剰に使用されているためだ非難している。畜産農家らは、動物たちを健康に保つために、抗生物質を与える必要があると主張する。しかし、批評家たちは、こうした行い(抗生物質を与えること)が病気の動物たちに限られていないことを指摘する。アメリカの抗生物質の 70 パーセントが、より早く体重を増加させるために、健康な動物たちに与えられていると推測されている。抗生物質は、動物たちが餌から吸収する栄養分の量を増やすことで、成長を促進する。

こうした行い(抗生物質を家畜に与えること)は、農家にとって明らかに利益をもたらすが、多くの人が、禁止されるべきだと要求している。最近行われた黄色ブドウ球菌に関する研究によれば、最初に、ある細菌が人に感染したときには、普通の抗生物質を使って、いとも簡単に処置ができた。豚に感染すると、その後耐性を進化させた。それから、その耐性のある細菌が、人へと戻り、そこでは、現在深刻な健康への害をもたらしている。

### 【質問】

次の 2 つの質問に、それぞれ 30 秒以内で答えて下さい。

No.1 どうして、農家(畜産農家)の人たちが批判されているのですか

No.2 黄色ブドウ球菌について、我々が学ぶことの一つはなんですか。

### ■ Repetition and Interpretation Drill

英文がポーズ付きで読めます。また日本語の訳が流れます。

- 1) ポーズの間に英語をリピートしましょう。きちんとリピートできるようになるまで何度も練習しましょう。
- 2) 聞きながら、ポーズの間に日本語に通訳しましょう。モデルの日本語が流れるまえに、自分の訳を言い終えることができるように、何度も練習しましょう。
- 3) 英文が聞こえるのと同時に、シャドーイングをしてみましょう。さらにポーズの間に日本語に通訳しましょう。

### 健全な飼育とは

有害な細菌を殺すための抗生物質は革命的に変化させました  
20 世紀の病気の治療を。

しかし、今日、医者たちは、ますます増加する細菌について心配している  
これらの薬に耐性を持つように進化した細菌について。

多くの人が、このバクテリアの発達を、抗生物質の使いすぎのためだと非難している畜産における過度の使用のためと。  
畜産農家は、動物たちに抗生物質を与える必要があると主張する動物たちを健康に保つために。  
しかし、批評家たちは、つぎのことを指摘する  
こうした行いは、病気の動物たちに限られていることではない。  
アメリカの 70 パーセントの抗生物質が健康な動物に与えられていると推測されているより早く体重を増すために。  
抗生物質は成長を促進する  
餌から動物たちが吸収する栄養素の量を増やすことによって。  
こうした行いは、農家の人たちには明らかに利益がある  
しかし、多くの人々が、こうした行いは禁止されるべきだと要求している。  
黄色ブドウ状球菌に関して最近研究が行われた、  
人に感染するバクテリアである。  
その研究によれば  
そのバクテリアが初めに人間に感染した時は  
普通の抗生物質を使うことによって、いとも簡単に処置できた。  
しかし、そのバクテリアが豚に感染した後、  
そのバクテリアは耐性を発達させた。  
耐性のあるバクテリアが、それから人へと戻ったのだが、  
現在、深刻な健康への害をもたらしている。

#### ■ Model answers

解答例を聞いて、自分の答えと比べてみて下さい。

T: さてエドワード、あなたの答えは何でしょうか。「No.1 どうして、農家(畜産農家)の人たちが批判されているのですか」

E: 彼らが家畜の世話をするのに、過度に抗生物質を使っていると信じている人たちによって批判されているのです。

T: ありがとう。「No.2 黄色ブドウ状球菌について、我々が学ぶことの一つはなんですか」についてはどうでしょうか。

E: 過去に、この有害なバクテリアは抗生物質で処置することが可能であった。しかし、豚に宿ってからは、黄色ブドウ状球菌は、抗生物質に対して高い耐性を持つようになった。

T: ありがとう。

### ■Challenge 1

T: さて、エドワードが話をします。賛成の意見あるいは反対の意見を言ってください。最低 30 秒は話し続けるようにしましょう。

E: 人に感染する細菌は、決して他の動物に感染することはない。

E: さて、テツの話を聞いてみましょう。模範例をみなさんに伝えます。よく聞いて、自分の答えと比べてみてください。

T: それは、本当のことではない。細菌の中には、他の動物にうつるものがある。このパッセージを聞いてわかったように、黄色ブドウ球菌がその中の一つである。そのパッセージによれば、その細菌は豚に感染し、その後で人の体内へ再び入ったとのことだ。

### ■Challenge 2

T: 私を支える消費者のみなさまのために尽くす、農業従事者として、私は、手頃な値段で、消費者のみなさんに牛肉をお届けする決意をしております。私は、自分の牛を手間を掛けて育てるべきです。私は、牛たちを病気を引き起こす有害な細菌から守るべきです。牛たちを良い健康状態に保つことが大切です。すべての牛が、良く育て、市場へと行くべきです。私は、常に予防に勝る治療はない、と考えます。私の牛たちをみてください。私は、抗生物質を含む食品添加物を、少し牛に与えています。これが、早く体重が増えるのに役立っている、そして、牛たちは細菌が引き起こす病気に対し抵抗力があるのです。

T: 模範例。ではエドワードの発言を聞いてみましょう。彼がみなさんに例を示してくれます。よく聞いて、自分の答えと比べてみましょう。

E: もう少しあなたが医学について学べば、家畜に抗生物質を過剰に投与することによって、あなたが利益を得ていないことを知ることになるでしょう。あなたは、細菌が、これらの同じ抗生物質に対して耐性を持つようになることを助けているだけなのです。感染力のある細菌の中には、動物に感染し、それから、人へと戻ってこられるものがある。細菌の中には、もし、あなたの牛に感染すると、抗生物質に耐性を持つようになるものがあるかもしれない。さらにやっかいなのが、それらの細菌の中には、人へと戻ってくるものがあるかもしれないということです。そうしたら、何が起ころうでしょうか。抗生物質が効力を失くし始めると、我々には、これらの病気を治す方法がないでしょう。

### ■Closing Dialogue

T: やっと、君の言いたいことがわかったよ。

E: よかった。医学の発達が続くことは良いことだけれども、すべての良いことと同様に、ほどほどに使われるべきなんだよ。エネルギーや、きれいな水や他のものを使うと時も同じだよ。

T: それって、Wangari Maathai さんの「もったいない」という言葉を思い出させるね。抗生物質は過剰に使われるべきではない。私は、漢方薬を今度海外に行くときは持って行くことにして、抗生物質を避けるようにしよう。

E: いい考えだ。我々は、抗生物質を使いすぎて、強靱なバクテリアを作るべきではないんだ。

T: 実は、とても簡単に薬局で抗生物質を買うことができたことが、私には驚きだったよ。日本では、抗生物質を買うとき、医者処方箋が必要だからね。

E: まったく、その通りだ。アメリカでも、そういう規制がある。

T: そうだよ。とにかく、予防に勝る治療はない。みなさん、お体を大切に。

E: よいアドバイスだね。それでは、

E&T: またお会いしましょう！